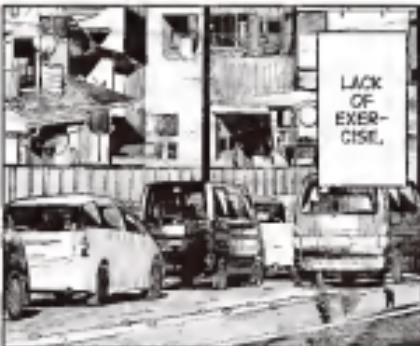


The comic receiving rave reviews!!
First volume now on sale!!

エルフさんは 瘦せられない。

MY
HEAVY
BODY IS
PERFECT
FOR
SWIM-
MING,
I THINK..
OKU-
SAN
(UNEM-
PLOYED)

IN THIS
WORLD,



AND
NOW
MORE
AND
MORE.





SINCE IT'S DESERTED AT NIGHT, I TOOK THESE GIRLS TO THE POOL AT A GYM.

SO I STARTED HELPING THEM OUT WITH THEIR DIETS.

5, 6,
7, 8,

1, 2,
3, 4,

What
are you
working
out?

I. NAGE
TOMO-
ATSU.

CAN'T WAIT TO DIVE INNA IN THIS CLEAR WATER!

AERO MERMAID BAINED WEIGHT AND WANTS TO SLIM DOWN.

SPEAKIN' OF SWIMMIN', IT'S MY TURN!

FU
FU
FU

Mahr Steyr!
Why are
you so
fixated on
that place?



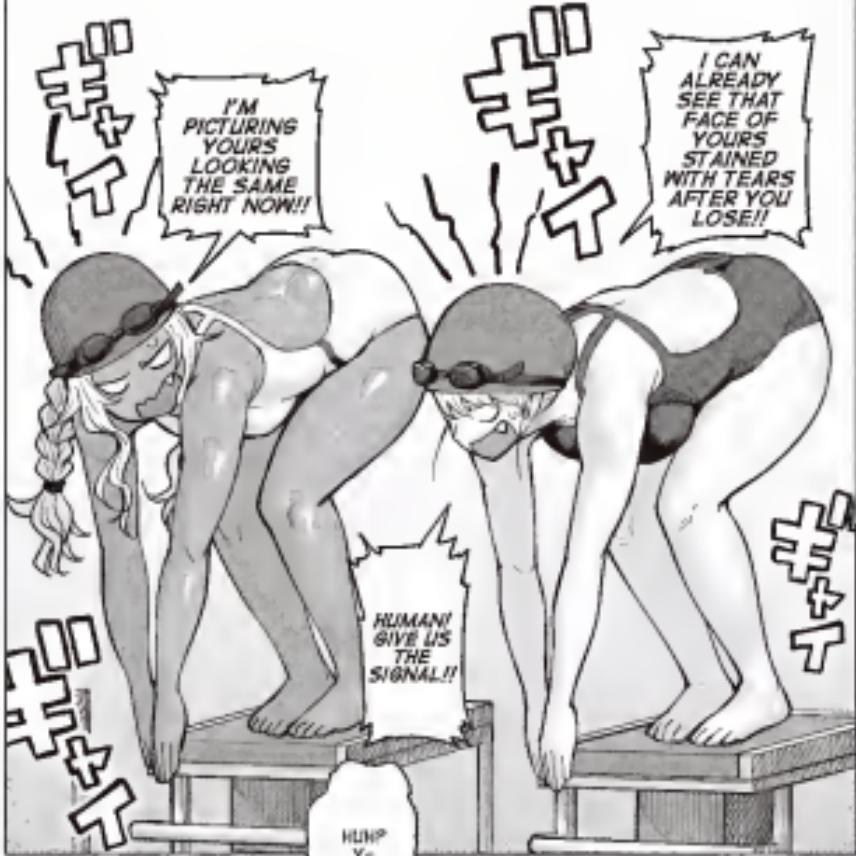


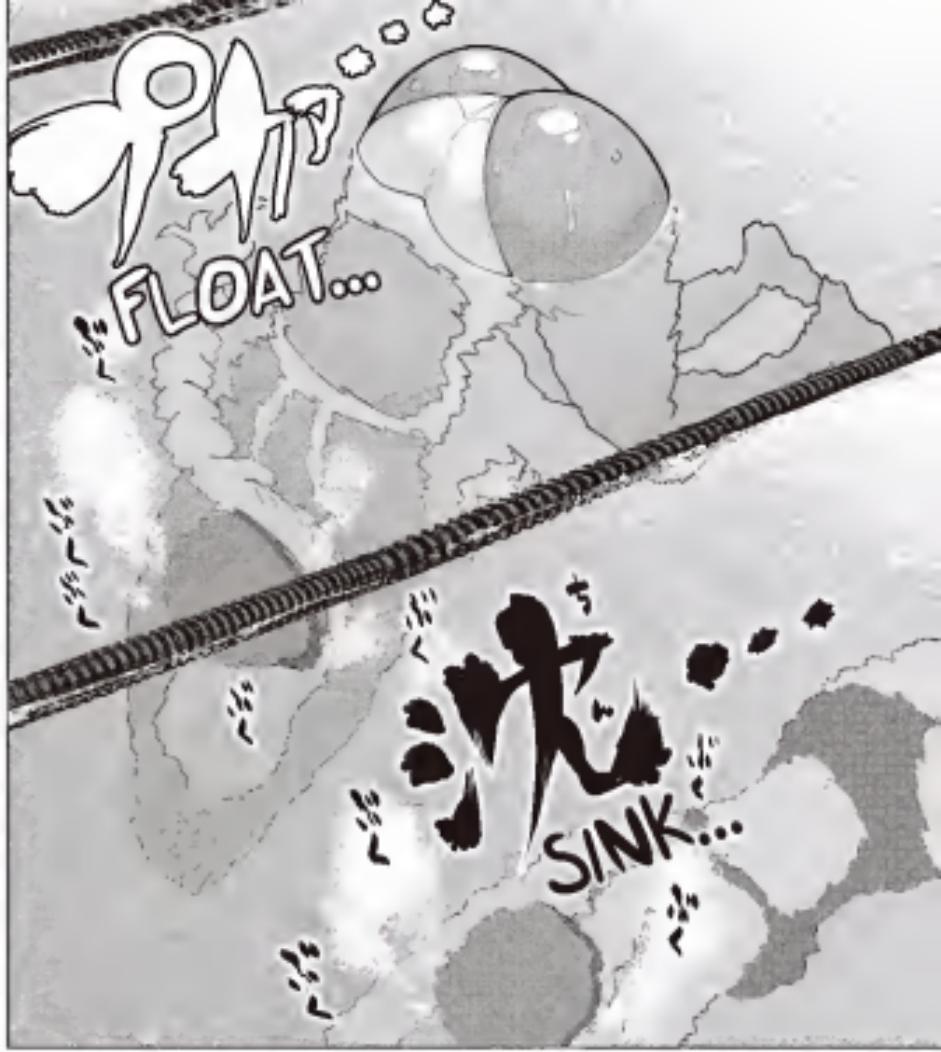


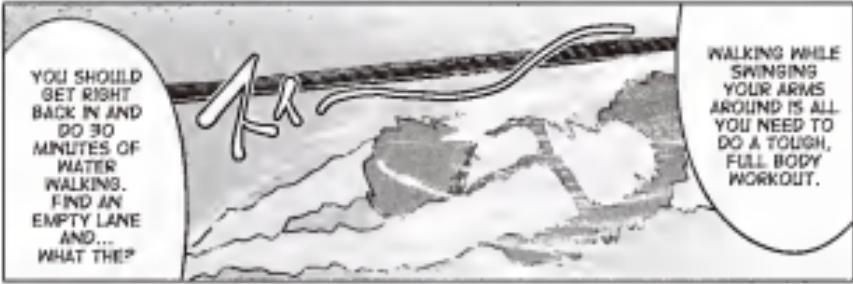
















UHH...
I THINK
YOU'VE
GOT THE
WRONG
PERSON









YEAH!
I WAS BUSY
LOSING
WEIGHT SO
I DIDN'T
NOTICE.
YOU'RE...

E-
ERIFUDA-
SAN!

YOU'RE
AN
ORC!!!

IN OTHER WORDS,



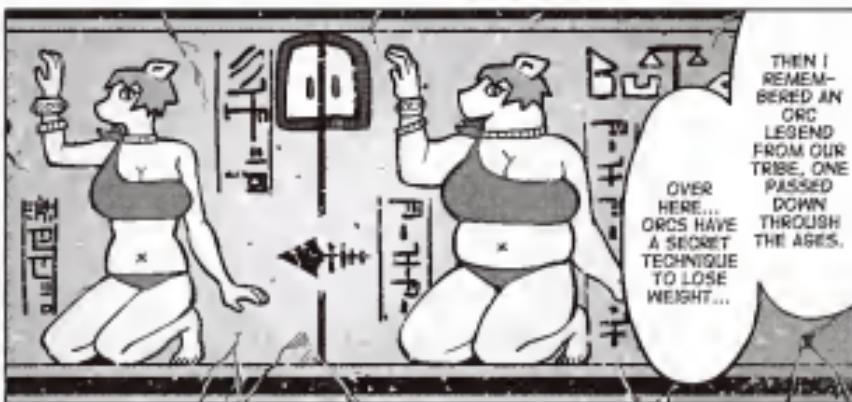
HOWEVER,
ORCS DIFFER
FROM ELVES
IN THAT
BOTH MALES
AND
FEMALES
HAVE VERY
PLUMP
BODIES.

JUST
LIKE US
(ELVES).

THEY
ARE A
SPECIES
THAT
LIVES IN
THE
WOODS.

ORC?





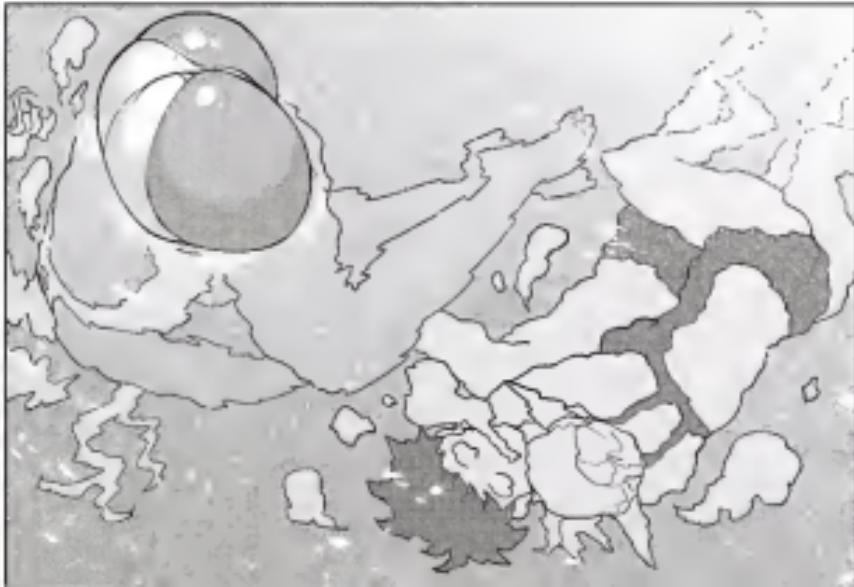
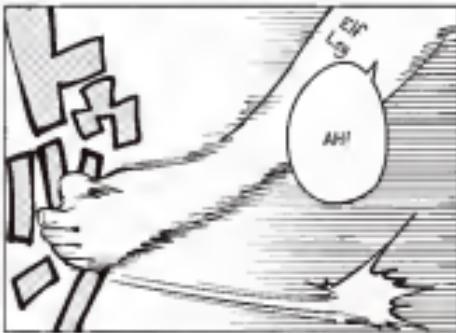
















YES....
I'VE BEEN
TOLD IT
WILL TAKE
UP TO A
YEAR TO
COMPLETE....

THE
GYM
POOL IS
BEING REMO-
DELED...
RIGHT?

THE SWIMMING DIET WAS THE ONLY METHOD I KNEW. MY BODY WEIGHT SHOT BACK UP IMMEDIATELY.

OKU-SAN! WHAT'S WRONG!?

That body...

TEACH ME HOW TO GET THIN!

PLEASE! HELP MEEE~

LOOKS LIKE I'M GOING TO BE BUSY AGAIN...

IN THIS WORLD,
PEOPLE FROM
ANOTHER WORLD
ARE PILING UP...

UUU-HUMAN-SAAAAN!

IT'S NAOE.



continue

DITSHICK TRANSLATIONS

Fucking up your favorite doujinshi since CURRENT YEAR



**Artist: Synecdoche
Scans: Comicgum.com (digital release)**

The first volume (chapters 1-6) of Elf-san are now available in print or in ebook format. Go pick up a copy and support Synecdoche if you can. The bath house chapter is also uncensored, so send any scans you find my way and I'll throw the subs on top of them.

Shoutout to @ripanon on GNU Social for writing a script to find, descramble, and present the original sized pages from Comicgum's website. No more inconsistent page sizing!

TL Notes:

Some puns I missed in the very first chapter:

The "Nao" in "Naoye" (直江) can be read as "ordinary," befitting his role as the protagonist and tsukkomi (comedic "straight man"), and "Tomoatsu" (友厚) can be read as "warm/kind friend" or "thick/heavy friend." I'll let you be the judge.

The "I" in Ino (野郎) means wild boar and the "Aki" in Akiho (阿波) can mean bright or cheerful. This explains her clinic's name: Smiley Boar..

Pg. 13 - "Oku-san" (奥さん) also means "wife."

Pg. 14 - Oku's "bufulu" laugh is a nod to the "buu" sound of a pig, as it is characterized in Japanese.

Pg. 21 - "Even though she's an orc" (オークのくせに) is a play on words: "くせ" also means "curl" or "kink," and the elf girls appear to be joking about Oku's curly pig tail.

Bitcoin



Follow me on GNU Social for updates on new releases: <https://gs.smuglo.li/ditshick>
Email: ditshick@nationalshitposting.agency

